



Kodeks postępowania dla dostawców

We speak the same Code

Spis treści

4–5	Wprowadzenie
6	Wspólny Kodeks postępowania
7	Prawa człowieka i godna praca
8	Bezpieczeństwo i higiena pracy
9	Klimat i środowisko
10	Zgodność materiałowa i odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów
11	Etyka w biznesie
12	Bezpieczeństwo biznesu i informacji
13	Nabywanie materiałów przez dostawców
14	Dokumentacja, inspekcje, raportowanie i działania korygujące
15	Zgłaszanie wątpliwości i dostęp do środków zaradczych
16–17	Glosariusz
18	Odniesienia

Wprowadzenie do Kodeksu postępowania ABB dla dostawców

Szanowny Dostawco!

Z dumą i przyjemnością przedstawiam znówelizowany Kodeks postępowania ABB dla dostawców, który odzwierciedla szybko zmieniający się świat oraz nasze ramy zrównoważonego rozwoju do 2030 roku.

Jako dostawca ABB, technologicznego lidera elektryfikacji i automatyzacji, jesteś dla nas ważnym partnerem w realizacji naszego celu – budowania zrównoważonej przyszłości, dbając o cały łańcuch wytwarzania naszych produktów i rozwiązań.

Żeby to osiągnąć koncentrujemy się na niskoemisyjnych technologiach, ochronie zasobów i promowaniu postępu społecznego, w tym poszanowaniu praw człowieka i uczciwych standardów pracy. U podstaw naszego działania leży zobowiązanie do transparentności, profesjonalizmu i przestrzegania najwyższych standardów etycznego postępowania w biznesie.

Nasz Kodeks postępowania dla dostawców opiera się na międzynarodowych standardach i przepisach regulujących etyczne i zrównoważone praktyki biznesowe. Stanowi uzupełnienie Kodeksu postępowania ABB, który wskazuje naszym pracownikom, jak postępować właściwie, i podtrzymuje nasze zobowiązania w zakresie etycznego postępowania i praw człowieka. Od wszystkich pracowników, partnerów i dostawców ABB oczekuje ponoszenia odpowiedzialności za swoje działania, współpracy na rzecz promowania kultury etycznej i niezwłocznego zgłaszania wszelkich potencjalnych naruszeń.

Od naszych dostawców, wykonawców i innych przedstawicieli wymagamy przestrzegania Kodeksu postępowania ABB dla dostawców lub stosowania podobnego zestawu zasad i procedur dotyczących zrównoważonego rozwoju. Z tego powodu ten Kodeks jest integralną częścią naszych warunków współpracy.

Dziękujemy za zdecydowanie się na współpracę z ABB oraz za cenny wkład w naszą działalność i obsługę klientów. Z niecierpliwością czekamy na jeszcze bliższą współpracę, we wspólnym celu.

Z wyrazami szacunku

Björn Rosengren, prezes zarządu Grupy ABB





Wspólny Kodeks postępowania

W ABB współpracujemy wyłącznie z dostawcami, którzy wspierają nasze zaangażowanie na rzecz uczciwego postępowania, zrównoważonego rozwoju i ochrony praw człowieka oraz wyrazili zgodę na przyjęcie niniejszego Kodeksu postępowania dla dostawców

Celem ABB, technologicznego lidera elektryfikacji i automatyzacji, jest zapewnienie zrównoważonej przyszłości, w której szanuje się dostępne zasoby. Zgodnie z tym celem, ABB zobowiązuje się do utrzymywania najwyższych standardów uczciwości i transparentności oraz przestrzegania wszystkich obowiązujących praw i regulacji w całej swojej globalnej działalności biznesowej. Biorąc pod uwagę, że postępowanie dostawców ABB może mieć istotny wpływ zarówno na ABB, jak i jej interesariuszy, wymagamy, aby wszyscy dostawcy przestrzegali podobnych standardów prawnych i wartości, jak ABB.

„Dostawcy” oznaczają strony trzecie, w tym indywidualnych wykonawców, których ABB zatrudnia do zakupu towarów i/lub usług i/lub robót budowlanych. Kodeks postępowania dla dostawców nie ma zastosowania do klientów końcowych.

Dostawcy ABB muszą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji niezależnie od miejsca, w którym prowadzą działalność, przestrzegać zasad odzwierciedlonych w Kodeksie postępowania ABB i spełniać wymagania określone w niniejszym Kodeksie postępowania ABB dla dostawców, a także swoich zobowiązań umownych wobec ABB⁽¹⁾. Bardziej szczegółowe wytyczne, w tym informacje na temat substancji niebezpiecznych i odpowiedzialnego pozyskiwania minerałów⁽²⁾ oraz tego, gdzie można kierować pytania, można znaleźć na portalu ABB [dla dostawców](#) i [dotyczącym etyki biznesu](#).

(1) Warunki niniejszego Kodeksu dla dostawców nie mają na celu stać w sprzeczności z warunkami jakiegokolwiek umowy, zamówienia zakupu lub innej stosownej umowy ani ich modyfikować. W przypadku konfliktu pierwszeństwo mają obowiązujące przepisy prawa lub regulacje, po których następują warunki obowiązującej umowy, a następnie postanowienia niniejszego Kodeksu.

(2) „Odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów” obejmuje minerały zwane „minerałami z obszarów ogarniętych konfliktem” (cyna, tantal, wolfram i złoto; znane również jako 3TG), a także inne minerały budzące obawy, w tym między innymi aluminium, kobalt, miedź, lit, mika, i cynk.

W ABB popieramy zasady zawarte w Wytycznych ONZ dotyczących biznesu i praw człowieka (UNGP), Wytycznych OECD dla przedsiębiorstw wielonarodowych oraz dziesięciu zasadach inicjatywy ONZ Global Compact (UNGC) dotyczących praw człowieka, pracy, środowiska i przeciwdziałania korupcji, a także obowiązujące przepisy i zasady w zakresie praw człowieka i godnej pracy. Niniejszy Kodeks opiera się, między innymi, na następujących międzynarodowych standardach: międzynarodowa Karta Praw Człowieka, Konwencja Narodów Zjednoczonych o prawach człowieka, Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy, inicjatywa ONZ Global Compact (UNGC), Deklaracja z Rio de Janeiro w sprawie środowiska i rozwoju, Konwencja Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji, Konwencja o różnorodności biologicznej, Ramowa konwencja Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC), Konwencja bazylejska o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych, Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych (TZO) oraz Konwencja z Minamaty w sprawie rtęci.

Prawa człowieka i godna praca

Budujemy bezpieczne, uczciwe, sprawiedliwe i integrujące środowisko pracy, w którym nasi pracownicy mogą odnosić sukcesy i rozwijać się.

Wymagamy od naszych dostawców przestrzegania tych samych międzynarodowych zasad i standardów dotyczących praw człowieka, co ABB. Należy szanować godność osobistą, prywatność i prawa każdej osoby oraz powstrzymać się od zmuszania kogokolwiek do pracy wbrew jego woli. Zabronione są również zachowania, praktyki i groźby, które mają na celu wyrządzenie lub mogą wyrządzić szkodę fizyczną, psychiczną, seksualną lub ekonomiczną, w tym przemoc i nękanie ze względu na płeć. W szczególności obejmuje to:

- Powstrzymywanie się od dyskryminacji, nękania i działań odwetowych ze względu na płeć, wiek, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, niepełnosprawność, członkostwo w związkach zawodowych, przynależność polityczną, orientację seksualną lub inne cechy chronione na mocy lokalnego prawa oraz zapewnianie równego i sprawiedliwego traktowania dla wszystkich pracowników;
- Zapewnienie, aby pracownicy w ciąży lub karmiące piersią wykonywały tylko odpowiednie zadania, były zwolnione z nocnych zmian lub pracy w nadgodzinach i nie były narażone na zagrożenia;
- Przestrzeganie prawa pracowników do swobodnego zrzeszania się i negocjacji zbiorowych oraz niestawianie pracowników lub ich przedstawicieli w niekorzystnej sytuacji, aby mogli otwarcie komunikować się z kierownictwem w sprawie warunków pracy i praktyk zarządzania bez obawy przed odwetem lub dyskryminacją;
- Niezatrudnianie osób poniżej 15. roku życia lub 14. roku życia, jeżeli pozwala na to lokalne prawo, zgodnie z Konwencją MOP nr 138, lub poniżej minimalnego wieku wymaganego do zatrudnienia w danym kraju, w zależności od tego, który z nich jest wyższy;
- Upewnienie się, że wszyscy zatrudnieni młodzi pracownicy (poniżej 18 roku życia) są chronieni przed wykonywaniem jakiegokolwiek pracy, która może zaszkodzić ich rozwojowi fizycznemu lub umysłowemu, zakłócić ich edukację lub zagrażać ich potencjałowi lub godności;
- Zachowanie należytej staranności w zakresie praw człowieka, aby zidentyfikować, ocenić, wyeliminować lub złagodzić ryzyko potencjalnych negatywnych skutków związanych z pracą przymusową i/lub pracą dzieci w swoim łańcuchu dostaw. Należy przyjąć system, który rejestruje informacje

- na temat: pochodzenia produktów, dostawców i etapów procesu pod kątem pracy przymusowej i pracy dzieci. Należy również opracować plan zarządzania ryzykiem w celu monitorowania i identyfikowania zagrożeń w łańcuchu dostaw związanych z pracą przymusową i pracą dzieci;
- Niestosowanie żadnej formy współczesnego niewolnictwa i/lub pracy przymusowej⁽³⁾ i zapewnienie wszystkim pracownikom swobody opuszczenia pracy za uzasadnionym wypowiedzeniem;
- O ile nie stanowi inaczej obowiązujące prawo, niewymaganie od pracowników oddania oryginalnych certyfikatów osobistych i dokumentów tożsamości, takich jak dowód tożsamości wydany przez rząd, paszporty lub pozwolenia na pracę, jako warunku zatrudnienia;
- Upewnienie się, że pracownicy nie są zobowiązani przez dostawcę, jego agenta pracy lub agencję, do płacenia pracodawcom lub ich agentom jakichkolwiek opłat w celu uzyskania zatrudnienia. Jeżeli okaże się, że takie opłaty zostały uiszczone przez pracownika, muszą mu one zostać zwrócone w całości;
- Wynagradzanie pracowników sprawiedliwie i terminowo. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących wynagrodzeń i nadgodzin i/lub układów zbiorowych. Jeżeli takie nie istnieją, należy wynagradzać pracowników tak, aby mogli zaspokoić przynajmniej swoje podstawowe potrzeby;
- Upewnienie się, że godziny pracy, łącznie z nadgodzinami, nie przekraczają obowiązujących wymogów prawnych oraz że praca w godzinach nadliczbowych jest dobrowolna i nie jest wymagana regularnie. Jeżeli nie istnieją wymagania prawne, zalecamy przestrzeganie Konwencji MOP nr 1;
- Zapewnienie pracownikom co najmniej jednego nieprzerwanego dnia wolnego w tygodniu, okresu odpoczynku trwającego co najmniej 24 godziny co siedem dni;
- Poszanowanie prawa społeczności lokalnych i innych grup wrażliwych i znajdujących się w niekorzystnej sytuacji;
- Poszanowanie rdzennej ludności, w tym ich kultury i dziedzictwa, i unikanie nabywania gruntów, które naruszają ich prawa.

Zachęcamy do promowania różnorodności i integracji wśród swoich pracowników.

(3) Współczesne niewolnictwo i/lub praca przymusowa, w tym między innymi przymusowa praca więźniów, ofiary niewolnictwa i handlu ludźmi.



Bezpieczeństwo i higiena pracy

Zdrowie, bezpieczeństwo i dobre samopoczucie naszych pracowników jest naszym najwyższym priorytetem.

Wymagamy od naszych dostawców przestrzegania tych samych wysokich standardów bezpieczeństwa i higieny pracy, co my. Należy zapewnić bezpieczne i zdrowe miejsce pracy dla wszystkich pracowników, w tym pracowników tymczasowych, wykonawców i innych osób, na które działalność dostawcy może mieć wpływ. W szczególności obejmuje to:

- ustanowienie odpowiednich struktur organizacyjnych i procedur w celu skutecznego zarządzania ryzykiem i wpływem na zdrowie i bezpieczeństwo zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- wdrożenie skutecznych środków kontroli oraz wyznaczenie celów i zadań w celu złagodzenia ryzyka i ograniczenia takiego wpływu;
- uświadomienie wszystkim pracownikom tych zagrożeń i ich odpowiednie przeszkolenie w zakresie środków kontroli i redukcji wpływu;
- identyfikowanie i ocenianie potencjalnie niebezpiecznych warunków w miejscu pracy, lokalnym sąsiedztwie i pomieszczeniach mieszkalnych zapewnianych przez firmę; zminimalizowanie potencjalnego wpływu poprzez wdrożenie odpowiedniej ochrony przeciwpożarowej, skutecznych planów awaryjnych, regularnych ćwiczeń i procedur reagowania;
- śledzenie i dokumentowanie odpowiednich danych i statystyk dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa związanych z programami ciągłego doskonalenia, w tym między innymi wypadków, incydentów, urazów w czasie pracy, zdarzeń potencjalnie wypadkowych i chorób zawodowych;
- współpraca z ABB, aby osiągnąć wszelkie wymagane cele związane ze zdrowiem i bezpieczeństwem oraz dostarczanie na żądanie danych związanych z tymi tematami.



Klimat i środowisko

Nieustannie dążymy do ograniczenia wpływu naszej działalności, a także naszych produktów i usług na środowisko w całym cyklu ich życia.

Wymagamy od naszych dostawców, aby podzielali nasze zaangażowanie w łagodzenie zmian klimatycznych, ochronę środowiska i różnorodności biologicznej oraz ochronę zasobów. Wyzaczyliśmy cele oparte na podstawach naukowych, zgodne z ograniczeniem globalnego ocieplenia do 1,5°C. Od dostawców wymagamy współpracy w osiąganiu tych celów. Należy prowadzić działalność w sposób niskoemisyjny, zrównoważony środowiskowo i efektywnie wykorzystujący zasoby oraz zapewnić, aby towary i usługi dostarczane ABB spełniały wymogi objęte zakresem wszystkich odpowiednich przepisów i konwencji. W szczególności obejmuje to:

- prowadzenie ciągłego badania „due diligence” w zakresie ochrony środowiska, aby identyfikować, oceniać i ustalać potencjał ryzyka w celu zapobiegania, łagodzenia i ograniczania negatywnego wpływu na klimat, różnorodność biologiczną i zasoby naturalne;
- utworzenie odpowiednich struktur organizacyjnych i procedur w celu skutecznego zarządzania ryzykiem i skutkami klimatycznymi i środowiskowymi zgodnie z obowiązującą nauką, przepisami i normami. Wpływ na klimat i środowisko obejmuje między innymi zanieczyszczenie powietrza, zmianę klimatu, zanieczyszczenie i degradację ekosystemów lądowych, morskich i słodkowodnych, wylesianie i utratę różnorodności biologicznej;
- wdrożenie skutecznych środków kontroli oraz wyznaczenie ambitnych celów i zadań dla złagodzenia ryzyka i zmniejszenia takiego wpływu, przy wsparciu działań takich jak przejście na energię odnawialną, dążenie do efektywności energetycznej, odpowiedzialne zarządzanie i ochrona zasobów naturalnych, eliminacja i odpowiedzialne usuwanie odpadów oraz dążenie do wprowadzenia obiegu zamkniętego;
- uświadomienie wszystkim pracownikom tych zagrożeń i ich wpływu na otoczenie oraz ich odpowiednie przeszkolenie w zakresie wdrażania środków kontroli i środków zaradczych;
- śledzenie i dokumentowanie odpowiednich danych i statystyk związanych z programami ciągłego doskonalenia, w tym między innymi z transformacją energetyki, zużyciem energii, wszystkimi istotnymi bezpośrednimi i pośrednimi emisjami gazów cieplarnianych (GHG), zużyciem wody, ochroną i przywracaniem fauny i flory, użytkowaniem chemikaliów mających potencjalny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko, zrównoważoną zawartość materiałów, wytwarzaniem i przetwarzaniem odpadów, recyklingiem materiałów i możliwością ponownego wykorzystania materiałów;
- współpraca z ABB w celu osiągnięcia wszelkich celów związanych z wpływem na klimat i środowisko oraz dostarczanie na żądanie danych związanych z tymi tematami;
- dostarczanie na żądanie deklaracji środowiskowych produktów i ocen cyklu życia.

Zachęcamy dostawców do inicjowania rozwiązań i innowacji wspierających przejście na niskoemisyjną gospodarkę obiegu zamkniętego oraz niskoemisyjnych rozwiązań w zakresie produktów wytwarzanych w obiegu zamkniętym i o niskim wpływie na środowisko.



Zgodność materiałowa i odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów

Zależy nam na odpowiedzialnym pozyskiwaniu minerałów i minimalizowaniu negatywnego wpływu substancji niebezpiecznych na środowisko i zdrowie ludzkie.

W ABB jesteśmy zdeterminowani, aby przestrzegać wymagań prawnych i wymagań klientów dotyczących zakazów i ograniczeń odnośnie do substancji, w tym substancji niebezpiecznych, i odpowiedzialnego pozyskiwania minerałów. Dlatego dostawcy powinni zapewnić, że towary dostarczane ABB spełniają wymagania objęte zakresem wszystkich odpowiednich przepisów i konwencji. W szczególności obejmuje to:

- przestrzeganie „Wykazu substancji zabronionych i objętych ograniczeniami ABB” oraz, na żądanie, zadeklarowanie wszelkich substancji zawartych w towarach dostarczanych ABB;
- dostarczenie, na żądanie, pełnej deklaracji materiałowej lub jej ekwiwalentu dla materiałów i substancji użytych w produkcie, które mogą podlegać regulacjom w kraju pochodzenia lub przeznaczenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- zachowanie należytej staranności w celu zbadania źródła wszelkich minerałów z obszarów konfliktu (cyna, tantal, wolfram

i złoto, zwanych łącznie „3TG”) oraz wszelkich innych minerałów wymaganych w ramach dostaw do ABB;

- reagowanie w odpowiednim czasie na prośby ABB o przedstawienie dowodów potwierdzających spełnienie powyższych wymagań.

Zalecamy zachowanie należytej staranności w przypadku innych minerałów będących przedmiotem dostaw do ABB, w tym między innymi aluminium, kobaltu, miedzi, litu, miki i cynku. Należy przygotować się na identyfikację źródeł tych minerałów.

Oczekuje się, że dostawca będzie przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji dotyczących obowiązkowej, należytej staranności w zakresie praw człowieka oraz odpowiedzialnego przestrzegania przepisów dotyczących minerałów i materiałów, w tym śledzenia i przygotowywania się na przyszłe regulacje i przepisy.



Etyka w biznesie

Nie tolerujemy żadnych form przekupstwa ani korupcji, a relacje biznesowe nawiązujemy wyłącznie ze stronami trzecimi, które podzielają nasze standardy etyczne.

Wymagamy prowadzenia działalności w sposób etyczny. W szczególności obejmuje to:

- nieangażowanie się ani niedopuszczanie się żadnej formy przekupstwa, korupcji, oszustwa, kradzieży, prania brudnych pieniędzy, bezprawnego uchylania się od płacenia podatków ani jakichkolwiek innych naruszeń obowiązujących przepisów oraz staranie się zapobiegać powyższym;
- zapewnienie, że żadne płatności (w tym płatności ułatwiające realizację różnych etapów formalnych procesów), prezenty lub inne zobowiązania nie są dokonywane na rzecz klientów lub pracowników ABB, urzędników państwowych lub innych stron w celu uzyskania lub utrzymania działalności, zapewnienia niewłaściwej przewagi lub wywarcia wpływu na kogoś, aby niewłaściwie wykonywał swoje obowiązki;
- przestrzeganie przepisów antymonopolowych i innych przepisów dotyczących konkurencji oraz posiadanie skutecznych procesów i procedur zapobiegających naruszaniu zasad konkurencji i prowadzenie swojej działalności zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji;

- ujawnianie ABB informacji dotyczących wszelkich rzeczywistych, potencjalnych lub domniemych konfliktów interesów związanych ze swoją działalnością jako dostawcy ABB, w tym ujawnianie wszelkich interesów finansowych, jakie pracownik, klient lub jego krewny lub inny pełnomocnik ABB może mieć w firmie dostawcy;
- poszanowanie prawa własności intelektualnej firmy ABB i innych firm, dbając o to, aby do łańcucha dostaw nie przedostały się żadne podrabiane produkty. Należy dokonać zabezpieczenia i chronić wszystkie informacje poufne udostępnione przez ABB i naszych partnerów biznesowych;
- przestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących handlu międzynarodowego i kontroli eksportu, a w szczególności prawidłowe klasyfikowanie i uzyskiwanie wszelkich obowiązujących atestów, licencji i certyfikatów przed eksportem lub transferem produktów, technologii lub oprogramowania.





Bezpieczeństwo biznesu i informacji

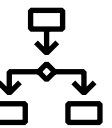
Z naszych zasobów korzystamy w sposób odpowiedzialny, wyłącznie w uzasadnionych celach biznesowych, zgodnie z interesami i prawami firmy ABB oraz naszymi zasadami i zarządzeniami.

Należy prowadzić swoją działalność w sposób bezpieczny, dbając o bezpieczeństwo ludzi, a także majątku materialnego i majątku informacyjnego lub danych. W szczególności obejmuje to:

- wdrożenie rozsądnych środków w celu zminimalizowania narażenia firmy ABB na zagrożenia bezpieczeństwa związane między innymi z terroryzmem, przestępczością, pandemią i klęskami żywiołowymi;
- upewnienie się, że pracownicy ochrony na terenie dostawcy, niezależnie od tego, czy są przez niego zatrudnieni, czy nie, przestrzegają praw człowieka w stosunku do osób, z którymi mają do czynienia podczas pełnienia obowiązków, nie stosują tortur, nadmiernej siły, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania, nie powodują obrażeń ani nie naruszają prawa do zrzeszania się i wolności zrzeszania się;
- podczas odwiedzania lub pracy w lokalizacjach ABB: postępowanie zgodnie z procedurami bezpieczeństwa ABB i zgłaszanie wszelkich

wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa za pośrednictwem odpowiednich kanałów ABB;

- wdrażanie i utrzymywanie odpowiednich środków fizycznych, technicznych i organizacyjnych w celu ochrony informacji i aktywów ABB przed zniszczeniem lub nieuprawnionym ujawnieniem;
- przestrzeganie obowiązujących przepisów i standardów dotyczących bezpieczeństwa informacji oraz cyberbezpieczeństwa i natychmiast zgłaszanie ABB wszelkich podejrzanych lub faktycznych zdarzeń, które mogą mieć wpływ na informacje lub systemy ABB;
- przestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych oraz przepisów dotyczących gromadzenia, przetwarzania i przekazywania danych osobowych oraz współpraca w dobrej wierze z ABB, aby zapewnić zgodność z wyżej wymienionymi wymaganiami.



Nabywanie materiałów przez dostawców

Zobowiązujemy się do stosowania przejrzystego i konkurencyjnego procesu zaopatrzenia oraz uczciwego i odpowiedzialnego postępowania z naszymi dostawcami.

Wymagamy dostarczania towarów i usług w odpowiedzialny sposób. W szczególności obejmuje to:

- wymaganie od swoich dostawców (w tym m.in. agentów lub agencji pracy, dostawców materiałów i podwykonawców) przestrzegania standardów zgodnych z Kodeksem postępowania ABB dla dostawców i uwzględnianie tych wymagań w umowach z dostawcami;
- skuteczne informowanie o tych zasadach w całym łańcuchu dostaw i wdrażanie procesu weryfikacji wydajności dostawców;
- niezwłoczne poinformowanie ABB o podejrzeniu naruszenia tych zasad w łańcuchu dostaw i współpraca z dostawcami w celu złagodzenia skutków i zapobiegania dalszym naruszeniom oraz naprawienia negatywnych zdarzeń, które miały miejsce w przeszłości;
- podczas pracy na terenie firmy ABB: zlecenie prac podwykonawcom tylko za uprzednią zgodą ABB.

Oczekujemy, że dostawca stworzy kompleksowy przegląd swojego łańcucha dostaw, znany również jako mapowanie łańcucha dostaw, dzięki czemu będzie mógł szybko identyfikować i ograniczać ryzyko w odniesieniu do wszystkich tematów objętych niniejszym Kodeksem postępowania dla dostawców.

Zachęcamy do uwzględnienia różnorodności w swojej bazie dostawców.

ABB zastrzega sobie prawo do przeprowadzania wspólnie z dostawcami audytów u poddostawców dostawców (dostawców poziomu 2 dla ABB).





Dokumentacja, inspekcje, raportowanie i działania korygujące

Przestrzegamy wszystkich przepisów i regulacji dotyczących zgłaszania lub ujawniania należytej staranności w zakresie praw człowieka i ochrony środowiska oraz podejmujemy odpowiednie i terminowe działania z zakresu usunięcia niezgodności lub wdrożenia ulepszeń.

Aby zapewnić i wykazać zgodność z Kodeksem postępowania ABB dla dostawców, należy:

- przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji dotyczących publicznego raportowania lub ujawniania informacji na temat należytej staranności w zakresie praw człowieka i ochrony środowiska, w tym przepisów wymagających publicznego ujawniania informacji na temat badania należytej staranności w zakresie minerałów z obszarów ogarniętych konfliktami, współczesnego niewolnictwa i pracy dzieci w całym łańcuchu wartości dostawcy;
- tworzyć i utrzymywać odpowiednią dokumentację oraz dostarczać dokumentację uzupełniającą na żądanie ABB;
- bez zbędnej zwłoki zgłaszać firmie ABB, na piśmie, każde zidentyfikowane ryzyko i naruszenia zasad określonych w niniejszym Kodeksie postępowania dla dostawców oraz podejmować odpowiednie działania naprawcze, aby zapobiec ryzyku lub naruszeniu, zakończyć je lub złagodzić.

Aby zweryfikować przestrzeganie zasad, zastrzegamy sobie prawo do audytu i inspekcji działań i obiektów dostawców oraz przeprowadzania wywiadów z pracownikami w lokalizacji dostawcy, po powiadomieniu z odpowiednim wyprzedzeniem i za zgodą dostawcy. Zgoda taka nie może być bezzasadnie wstrzymana. Jeżeli wyniki takiego audytu lub inspekcji wykażą, że dostawca nie przestrzega niniejszego Kodeksu postępowania ABB dla dostawców, musi on podjąć niezbędne działania naprawcze w odpowiednim terminie zgodnie z naszymi zaleceniami.

W przypadku nieprzestrzegania niniejszego Kodeksu postępowania ABB dla dostawców lub niepodjęcia niezbędnych działań naprawczych w celu usunięcia naruszeń Kodeksu postępowania ABB dla dostawców w rozsądnym terminie, ABB zastrzega sobie prawo do podjęcia działań przeciwko dostawcy, w tym zawieszenia lub zakończenia jego działalności jako jednego z naszych dostawców.



Zgłaszanie wątpliwości i dostęp do środków zaradczych

Pragniemy podtrzymywać kulturę, w której pracownicy i kontrahenci będą mogli w dobrej wierze zgłaszać przypadki potencjalnego naruszenia Kodeksu postępowania lub prawa, bez obawy o odwet lub inne niekorzystne dla nich działania.

W kontekście naszych relacji biznesowych, w przypadku podejrzewania (albo zgłoszenia) nieprzestrzegania warunków niniejszego Kodeksu postępowania ABB dla dostawców, w kontekście relacji biznesowych z firmą ABB lub niestosowanie się przez firmę ABB do własnego kodeksu postępowania, zachęcamy do zgłoszenia wątpliwości za pośrednictwem kanałów raportowania dla interesariuszy.

Dostawca musi zapewnić uzasadnioną pomoc w każdym dochodzeniu prowadzonym przez ABB

w sprawie potencjalnego naruszenia i musi także chronić każdą osobę, która dla niego pracuje, czy to jako pracownik, czy wykonawca, przed wszelkimi formami odwetu za zgłoszenie podejrzeń lub faktycznych naruszeń.

Oczekuje się, że dostawca będzie przekazywać kaskadowo informacje na temat przestrzegania Kodeksu postępowania ABB dla dostawców i korzystania z kanałów raportowania ABB, odpowiednio w swojej organizacji i swoim dostawcom. Więcej informacji o tych kanałach raportowania znajduje się na [portalu dotyczącym etyki biznesu](#).



Glosariusz

W niniejszym glosariuszu objaśniono ważne terminy stosowane w Kodeksie postępowania ABB dla dostawców oraz w podręczniku wdrażania. Opiera się on na powszechnie przyjętych definicjach, które zostały zredagowane w celu zapewnienia przejrzystości i łatwości zrozumienia.

Praca dzieci jest często definiowana jako praca, która pozbawia dzieci dzieciństwa, potencjału lub godności. Odnosi się do pracy, która jest psychicznie, fizycznie, społecznie lub moralnie niebezpieczna i szkodliwa dla dzieci i/lub przeszkadza w ich nauce. Praca dzieci odnosi się także do zatrudniania dzieci, które są niepełnoletnie lub które wykonują zbyt długą, ciężką lub niebezpieczną pracę w odniesieniu do przepisów prawa danego kraju.

Minerały z obszarów ogarniętych konfliktami obejmują obecnie metale tantal, cynę i wolfram, które są pochodnymi minerałów, odpowiednio, kolumbitu-tantalitu, kasyterytu i wolframitu, oraz złoto. Często określa się je mianem „3TG”. Termin „minerały z obszarów ogarniętych konfliktami” odzwierciedla konflikty zbrojne o kontrolę nad tymi zasobami, szczególnie we wschodniej części Demokratycznej Republiki Konga i krajach sąsiednich.

Niewola za długi, znana również jako niewolnictwo za długi lub praca niewolnicza, ma miejsce, gdy robotnicy (czasami wraz z rodzinami) są zmuszani do pracy dla pracodawcy w celu spłacenia długów, które w niektórych przypadkach mogły zostać odziedziczone. Pracownicy mogą popaść w niewolę za długi, nawet jeśli otrzymują wynagrodzenie lub inną rekompensatę.

Pracownicy obejmują wszelki personel lub osoby zaangażowane lub zatrudnione przez dostawcę, w tym pracowników tymczasowych zatrudnionych za pośrednictwem agentów lub agencji pracy.

Deklaracje środowiskowe produktu (EPD) są zdefiniowane w normie ISO 14025 jako deklaracje typu III, które „przedstawiają ilościowe informacje środowiskowe na temat cyklu życia produktu, aby umożliwić porównania pomiędzy produktami spełniającymi tę samą funkcję”.

Więcej informacji na temat deklaracji EPD można znaleźć na stronie [Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej](#).

Pełne ujawnienie materiałów (FMD) odnosi się do wyczerpującego wykazu substancji w ramach określonego produktu lub materiału, znaną również jako pełna deklaracja materiałowa. Dyrektywa FMD pomaga określić zgodność produktu z przepisami i dyrektywami środowiskowymi, takimi jak dyrektywa UE RoHS, rozporządzenie UE REACH, propozycja kalifornijska nr 65, amerykańska ustawa o kontroli substancji toksycznych (TSCA) itp.

Płatności ułatwiające to płatności dokonywane na rzecz funkcjonariusza publicznego w celu ułatwienia lub przyspieszenia wykonywania rutynowych działań rządowych (np. przetwarzania dokumentów, wydawania zezwoleń), które osoba lub firma dokonująca płatności jest prawnie upoważniona do otrzymania.

Praca przymusowa (lub praca obowiązkowa) odnosi się do sytuacji, w których osoby są zmuszane do pracy wbrew swojej woli poprzez użycie przemocy lub zastraszania, niewolę za długi (patrz wyżej), zatrzymanie dokumentów tożsamości, nadmierne godziny nadliczbowe lub groźbę zgłoszenia ich władzom imigracyjnym.

Gazy cieplarniane (GHG) powodują ocieplenie Ziemi poprzez zatrzymywanie ciepła w atmosferze. Protokół dotyczący gazów cieplarnianych, który wyznacza światowe standardy pomiaru i zarządzania emisjami gazów cieplarnianych, obejmuje siedem gazów cieplarnianych, w tym dwutlenek węgla (CO₂), metan (CH₄) i podtlenek azotu (N₂O), a także gazy wykorzystywane w przemyśle, w tym wodorofluorowęglowodory (HFC), perfluorowęglowodory (PCF), heksafluorek siarki (SF₆) i trifluorek azotu (NF₃).

Mechanizmy skargowe to formalne, prawne lub pozaprawne (lub „sądowe/pozasądowe”) procesy składania skarg, z których mogą korzystać osoby fizyczne, pracownicy, społeczności i/lub organizacje społeczeństwa obywatelskiego, na które określone działania i operacje biznesowe mają negatywny wpływ.

Niebezpieczne substancje mogą potencjalnie wyrządzić szkodę ludziom, zwierzętom lub środowisku. Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów (GHS) Organizacji Narodów Zjednoczonych klasyfikuje chemikalia według trzech rodzajów zagrożeń: fizyczne/chemiczne (np. materiały wybuchowe, gazy łatwopalne), zdrowotne (np. ostra toksyczność, działanie żrące/podrażniające skórę) i środowiskowe (np. zagrożenia dla środowiska wodnego, szkody w warstwie ozonowej).

Prawa człowieka odnoszą się do podstawowych praw i wolności, które przysługują każdemu człowiekowi na świecie tylko dlatego, że jest człowiekiem. Określają minimalne standardy niezbędne, aby ludzie mogli żyć z godnością, wolnością, równością, sprawiedliwością i pokojem. Są one nieodłączne dla każdego, bez względu na rasę, płeć, język, religię, poglądy polityczne lub inne, pochodzenie narodowe lub społeczne, majątek, urodzenie czy status. Powszechna Deklaracja Praw Człowieka, przyjęta przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych w 1948 r., ustanawia podstawowe prawa i wolności wszystkich ludzi.

Handel ludźmi odnosi się do werbowania, transportu, przekazywania, przechowywania lub przyjmowania osób przy użyciu siły, oszustwa lub podstępów w celu wykorzystania ich dla zysku.

Analiza cyklu życia (LCA) mierzy wpływ produktu na środowisko w całym jego cyklu życia, włączając w to pozyskiwanie surowców, produkcję, użytkowanie, obróbkę po zakończeniu cyklu życia, recykling i ostateczną utylizację.

Współczesne niewolnictwo to ogólny termin obejmujący praktyki takie jak praca przymusowa, niewola za długi, praca dzieci, przymusowe małżeństwa, mimowolna praca więźniów, ofiary niewolnictwa i handlu ludźmi.

Odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów to praktyka pozyskiwania surowców mineralnych w sposób zapewniający poszanowanie praw człowieka, chroniący zdrowie ludzkie i środowisko oraz zwalczający pracę przymusową, pracę dzieci, handel ludźmi i niewolnictwo. Obejmuje minerały z obszarów objętych konfliktami (patrz wyżej), a także inne minerały budzące obawy, takie jak aluminium, kobalt, miedź, lit, mika i cynk.

Cele oparte na nauce to cele w zakresie redukcji gazów cieplarnianych, wyznaczane przez przedsiębiorstwa, zgodne z tym, co najnowsza nauka o klimacie uznaje za niezbędne, aby spełnić cele Porozumienia paryskiego tj. „ograniczenie wzrostu średniej temperatury powierzchni Ziemi na poziomie znacznie poniżej 2 stopni Celsjusza ponad poziom przedindustrialny” i „kontynuowanie wysiłków na rzecz ograniczenia wzrostu temperatury do 1,5 stopnia”. Więcej informacji można uzyskać na stronie inicjatywy [Science Based Targets](#).

Dostawcy odnoszą się do stron trzecich, w tym indywidualnych wykonawców, których ABB angażuje w celu zakupu towarów i/lub usług i/lub robót budowlanych.

Zrównoważony rozwój to podejście, które ma na celu zaspokojenie teraźniejszych potrzeb ludzi, bez ograniczania możliwości przyszłych pokoleń do zaspokojenia ich potrzeb. Wszystkie tematy zawarte w Kodeksie postępowania ABB dla dostawców wchodzą w zakres zrównoważonego rozwoju, w tym praw człowieka, etyki biznesu i ochrony środowiska.

Dostawcy poziomu 1 (lub bezpośredni dostawcy) to ci, z którymi firma prowadzi bezpośrednio interesy, w tym producenci części, usługodawcy lub agencje zatrudnienia.

Dostawcy poziomu 2 (lub dostawcy pośredni) to ci, którzy zaopatrują dostawców poziomu 1 firmy.

Grupy wrażliwe to osoby, które doświadczają marginalizacji politycznej, społecznej lub ekonomicznej ze względu na wiek, niepełnosprawność, pochodzenie etniczne, płeć, narodowość, religię, orientację seksualną lub inne cechy.



Odniesienia

Źródła zewnętrzne

[Konwencja bazylejska o kontroli transgranicznego prze-
mieszczania się i usuwania odpadów niebezpiecznych](#)

Klasyfikacja substancji niebezpiecznych
[Klasyfikacja substancji niebezpiecznych](#)

Minerały z regionów ogarniętych konfliktami

[Inicjatywa odpowiedzialnego pozyskiwania minerałów](#)

[Konwencja o różnorodności biologicznej](#)

[Protokół dotyczący gazów cieplarnianych](#)

[Międzynarodowa Karta Praw Człowieka](#)

[Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy \(MOP\)
dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy](#)

[ISO 14025:2006, Etykiety i deklaracje środowiskowe](#)

[Konwencja z Minamaty w sprawie rtęci](#)

[Wytyczne OECD dla przedsiębiorstw wielonarodowych](#)

[Wytyczne OECD dotyczące należytej staranności w zakresie
odpowiedzialnych łańcuchów dostaw minerałów z obszarów
dotkniętych konfliktami i obszarów wysokiego ryzyka](#)

[Deklaracja z Rio w sprawie środowiska i rozwoju \(pdf\)](#)

[Inicjatywa Science Based Targets](#)

[Konwencja Sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń
organicznych](#)

[Konwencja Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji](#)

[Organizacja Narodów Zjednoczonych Ramowa Konwencja
w sprawie zmian klimatycznych](#)

[Globalne Porozumienie Organizacji Narodów Zjednoczonych](#)

[Wytyczne ONZ dotyczące biznesu i praw człowieka](#)

[Powszechna Deklaracja Praw Człowieka Organizacji Narodów
Zjednoczonych](#)

Źródła specyficzne dla ABB

[Kanały raportowania ABB](#)

[Kodeks postępowania ABB](#)

[Polityka ABB dotycząca praw człowieka](#)

[Kodeks postępowania ABB dla dostawców](#)

**Minerały z obszarów objętych konfliktem /
odpowiedzialne pozyskiwanie:**

- [Polityka ABB dotycząca minerałów
z obszarów objętych konfliktami 2023.pdf](#)
- [Odpowiedzialne pozyskiwanie minerałów](#)
- [Szkolenie dla dostawców w zakresie minerałów
z obszarów objętych konfliktami](#)

Substancje zabronione i objęte ograniczeniami:

- [Wykaz ABB obejmujący substancje zabronione
lub objęte ograniczeniami](#)
- [Przewodnik dla dostawców dotyczący Wykazu ABB
substancji zabronionych i objętych ograniczeniami](#)



—
ABB

Affolternstrasse 44
8050 Zurych,
Szwajcaria

new.abb.com